



پروگرام نیشنل
پناہ، مہاجرین اور انٹیگریشن فنڈ
سالانہ پروگرام 2020

ڈوبلین پروسیجر

معلومات پلیٹ - 2020

نیشنل رومانی کونسل فار ریفریجیٹ (CNRR) فاؤنڈیشن ایک غیر سرکاری تنظیم ہے، ترک وطن (مائیگریشن) اور پناہ گزینی (اسائلم) کے میدانوں میں ان کو مہارت حاصل ہے۔ اس منصوبے کے تحت تیار شدہ مواد - پناہ گزینوں کے لئے خصوصی قانونی امداد - FAMI 20.02.02.01

URDU



Timișoara, Str. Armoniei nr. 33 ☎
0256 42 12 40 ☎

c.timisoara.igi@mai.gov.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - بخارست

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GIURGIU

Giurgiu, Bulevardul 1907, nr. 1C ☎

0246 - 215056 ☎

c.giurgiu.igi@mai.gov.ro ☎

اقوام متحدہ کے ہائی کمشنر (UNHCR) - رومانیہ
میں نمائندگی

ÎNALTUL COMISARIAT AL NAȚIUNILOR UNITE

PENTRU REFUGIAȚI (UNHCR) - REPREZENTANȚA ÎN

ROMÂNIA

București, Bd. Primaverii 48A, sector 1 ☎

0 21 201 7872 / 73 ☎

ہاٹ لائن: 0723653651، 0212101594 ☎

rombu@unhcr.org ☎

www.unhcr.ro ☎

مائیگریشن کے لئے بین الاقوامی تنظیم
ORGANIZAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU MIGRAȚIE

București, Strada Viitorului, nr. 11, sector 2 ☎

021 - 210.30.50 ☎

021 - 211.44.54 ☎

iombucarest@iom.int ☎

رومنین قومی کونسل برائے پناہ گزین
CONSILIUL NAȚIONAL ROMÂN PENTRU REFUGIAȚI

București, Str. Viesparilor, nr. 19, sector 2, ☎

cod postal 023962

031 405 02 75; Tel/Fax: 021 312 62 10 ☎

office@cnrr.ro ☎

www.cnrr.ro ☎

گرجا گھروں کی القوامی ایسوسی ایشن رومانیہ میں
ASOCIAȚIA ECUMENICĂ A BISERICILOR DIN ROMÂNIA

Str. Ilarie Chendi, Nr. 14, Sector 2, București,

Romania ☎

021.212.48.68; Fax: 021 210. 75. 55 ☎

aidrom@gmail.com ☎

www.aidrom.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - بخارست

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - BUCUREȘTI

لوکیشن 1

București, Str. Vasile Stolicul, nr.15, bl.13,

sector 2 ☎

021 240 84 27 ☎

c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎

لوکیشن 2

București, Str. Tudor Gociu, nr. 24, sector 4 ☎

0214501134 ☎

c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎

www.igi.mai.gov.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - گالاتس

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GALAȚI

Galați, Str. Săvinești, nr.2 ☎

0236 32 38 78 ☎

c.galati.igi@mai.gov.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - رڈاؤٹی

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - RĂDĂUȚI

Rădăuți, Str. Perilor, nr. 2 ☎

0230 56 44 62 ☎

c.radauti.igi@mai.gov.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - ماراموریش

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - MARAMUREȘ

Șomcuta Mare, Str. Cetății, nr. 1A ☎

0262 28 00 04 ☎

c.maramures.igi@mai.gov.ro ☎

ریجنل مرکز، پناہ کی طریقہ کار اور رہائش
برائے سیاسی پناہ گزین کے لئے - تیمیشوارا

CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE

PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - TIMIȘOARA

I. ڈوبلین ریگولیشن

یورپی یونین کے اراکین ریاستوں، ناروے، آئس لینڈ، سوئٹزرلینڈ اور لیچینسٹین کے رکن ممالک میں لاگو پناہ گزین کی درخواست کی جانچ پڑتال کے لئے ذمہ دار ریاست کے عزم کے لئے قوانین کی وضاحت کرتا ہے۔
ڈبلن ریگولیشن کا مقصد یہ ہے کہ:

- اس بات کو یقینی بنانا کہ واحد اراکین ریاست درخواست کا تجزیہ کرے گا، درخواست کرنے کے لئے کئی اراکین کی ریاستوں سے مسلسل ردعمل کی امکان کے بغیر
- یورپی یونین کے مختلف ممالک میں ایک سے زیادہ پناہ کی درخواستوں کو جمع کروانے سے بچیں
- کسی مخصوص ملک کے انتخاب سے بچنے کے لئے جہاں درخواست دہندگان کو درخواست دینے کی خواہش ہے

II. ڈوبلین پروسیجر

ڈبلن کے طریقہ کار کا بنیادی اصول یہ ہے کہ وہ پناہ گاہ کی درخواست کی جانچ پڑتال کے ذمہ دار ممبر ریاست کی شناخت کرے، جو یورپی یونین یا ایک ملک میں داخل ہونے کے لئے ذمہ دار ہے وہ کہاں ہے، جہاں آپ نے سب سے پہلے پناہ کے لئے درخواست کی ہے۔

یورودوک کا نظام

EURODAC یورپی مرکزی خودکار فنگر پرنٹ شناخت (AFIS) ہے، جو پناہ گزینوں اور غیر ملکی شہریوں جو غیر قانونی طور پر یورپی یونین یا رکن ریاست میں یا ناروے، آئس لینڈ، سوئٹزرلینڈ اور لکٹنسٹائن داخل ہوتے یا ان ممالک میں رہتے ہیں۔

III. ڈبلن ریگولیشن لاگو ہوتا ہے:

- پناہ گزین
- غیر قانونی طور پر رہنے والے پناہ گزین جس نے پہلے ہی کسی دوسرے رکن ریاست میں پناہ گزین درخواست دی ہے۔

ایک غیر ملکی جس نے غیر قانونی طور پر ڈبلن میں داخل ہوا، اور جس نے پہلے ہی کسی دوسرے رکن ریاست میں پناہ گزین درخواست دی ہے لیکن کسی دوسرے رکن ریاست میں داخل ہوجائے۔

IV. پروسیجر کے بعد

رومانیہ میں سیاسی پناہ کے لئے طریقہ کار کے آغاز:

- اگر آپ پناہ کے لئے درخواست دے چکے ہیں یا رومانیہ میں تحفظ کے لئے درخواست دینے سے قبل قانونی / غیر قانونی طور پر کسی رکن ریاست میں داخل ہو چکے ہیں، تو آپ کو یورودوک ڈیٹا بیس میں شناخت کی جائیں گی، اور آپ کو ایک طریقہ کار کے ذریعے پہلے ریاست میں واپس بھیج دیا جائے گا جہاں آپ نے یورپی یونین میں پہلے داخل اور پناہ مانگا۔

- یہ ضروری ہے کہ، پناہ گزین کی درخواست پر فیصلے کرنے سے پہلے، اگر آپ کا خاندان کے ممبران کسی ڈبلن ملک میں ہوں تو، ان کی بارے اطلاع دے۔

- اگر آپ قانونی طور پر / غیر قانونی طور پر آپ رومانیہ میں داخل ہوئی ہو اور آپ نے تحفظ کے لئے درخواست کی ہے اور جواب ملنے سے پہلے، آپ نے دوسرے رکن ریاست میں پناہ کی ایک نئی درخواست درج کی ہے، تو اس صورت میں آپ کو رومانیہ کے حکام کو واپس بھیج دیا جائے گا۔

سیاسی پناہ کے طریقہ کار کے دوران، یا اگر فیصلے کے منتظر ہے، آپ کو ہمیشہ انسانی، خاندانی، ثقافتی ہمدردی کی بنیاد پر خاندان کے ارکان کے ساتھ یک جان ہونے کے لئے درخواست کر سکتے ہیں۔

V. انتظامی اور عدالتی

کارروائیوں کے مراحل کا احترام!

اگر آپ رومانیہ میں پناہ گزین کے طریقہ کار کو چھوڑ دیتے ہیں، تو آپ کے غیابت میں یہ طریقہ کار آگے لے جائے گا جب تک کہ حتمی فیصلہ کیا جائے۔
رومانیہ اور پناہ کے طریقہ کار کو کی تکمیل تک،

چھوڑ کر مت جائیں!

اگر آپ کسی دوسرے ملک میں پناہ طلب کرتے ہیں یا آپ کو غیر قانونی رہائش کے حالت میں کسی دوسری ملک میں گرفتار کیا جائیگا تو اس حالت میں آپ کو رومانیہ واپس بھیج دیا جائیں گے!

جب آپ کو رومانیہ واپس بھیج دیا جائے گا اور آپ کا پناہ کے طریقہ کار کو حتمی فیصلے کی تحت ختم اور بند کیا ہے، تو اس صورت آپ میں کو عوامی حراستی مرکز میں ایڈجسٹ کیا جائے گا!

اس پل سے، رومنی حکام آپ کو اصل ملک کو واپس کرنے کی تیاری شروع کر دیں گے!

VI. ڈبلن طریقہ کار کے دوران

ایک درخواست کے جواب دینے کے لئے آخری وقت / تاریخ ہے:

- اگر یورودوک میں انگلیوں کے نشان موجود ہے، تو 2 ماہ میں۔
- فوری طور پر، زیادہ سے زیادہ 1 ماہ
- پناہ گزین کی درخواست کے جواب دینے کے لئے آخری حد، زیادہ سے زیادہ ہے:
- اگر یورودوک میں انگلیوں کے نشان موجود نہیں ہے، تو 3 ماہ میں۔
- اگر یورودوک میں انگلیوں کے نشان موجود ہے، تو 2 ماہ میں۔
- ڈبلن ٹرانسفر، مندرجہ ذیل حالات میں کیا جا سکتا ہے:
- منظوری کی رسید سے 6 ماہ
- 18 مہینے، اگر شخص غائب ہو اور منتقلی کو ختم کر دے۔
- 12 ماہ، اگر شخص جیل کی سزا کاٹ رہا ہے

آئی جی آئی / ڈی اے آئی کے فیصلے کے خلاف جس میں رومانیہ میں آپ کی پناہ گزین کے طریقہ کار تک رسائی سے انکار کردیا اور ذمہ دار ممبر ریاست کو آپ کی منتقلی کا حکم دیا، تو اس حالات میں آپ 5 دن کے اندر شکایت درج کر سکتے ہیں!

شکایت درج کرانے کے بعد، رکن ریاست جو آپ کی کیس کا ذمہ دار ہے، ٹرانسفر معطل نہیں کرتا منتقلی کے فیصلے کے عمل کو نافذ کرنے کی شکایت، شکایت کرنے کے وقت واضح طور پر درخواست کی جاتی ہے شکایت امیگریشن کے لئے جنرل انسپکٹریٹ - پناہ اور انضمام ڈائریکٹر یا براہ راست عدالت میں درج کی جاتی ہے، یا طریقہ کار مرکز اور رہائش گاہ کے مرکز سے، جہاں آپ رہتے ہیں، فیصلے کے ساتھ اطلاعہ کی ایک نقل منسلک کیا جائیگا، اور آپ کو بھی چاہیں کہ واضح طور پر «منتقلی کی منسوخی» لکھنا ہوگا۔
عدالت کے سامنے، آپ کو آپ کے دفاع فراہم کرنے کے لئے ایک وکیل (بغیر چارجز) کے لئے درخواست کر سکتے ہیں! ۳۰ دن کے اندر اندر عدالت کو چاہیے کہ شکایت (اپیل) کو حل کرے اور حتمی اور آخری فیصلہ سنادے!

VII. آپ کے حقوق ڈبلن

طریقہ کار کے دوران

- ایک وکیل، UNHCR کے نمائندے کی مدد حاصل کرنے کا حق اور غیر سرکاری تنظیموں کے نمائندے کی طرف سے مشاورت اور مدد حاصل کر سکتا ہے۔
- اس پورے عمل کے دوران ایک مترجم (بغیر چارجز) کا موجود ہونا
- آپ کو اپنی زبان میں مطلع کرنے کا حق حاصل ہے
- ذاتی ڈیٹا اور آپ کی درخواست کی تفصیلات کے تحفظ کا حق
- عارضی شناختی دستاویز کو جاری کرنے کا حق
- IGI / DAI کے کیمپ اور رہائش گاہوں میں ایڈجسٹ کرنے کا حق
- مفت بنیادی اور ایمرجنسی دیکھ بھال حاصل کرنے کا حق
- حکام کو بتائیں اگر، کہ آپ کو تشدد، ریپ، نفسیاتی جارحیت، جسمانی یا جنسی زیادتی، پیش ہوا ہوں، اور آپ کی صحت کے بارے میں دیگر متعلقہ معلومات، اس صورت میں براہ مہربانی ان کو مطلع کریں۔